Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Paweł zaś i Barnaba przebywali w Antiochii nauczając i głosząc dobrą nowinę z i innymi licznymi Słowo Pana |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Paweł natomiast i Barnaba pozostawali w Antiochii,\* \*\* nauczając i głosząc\*\*\* – wraz z wieloma innymi – Słowo Pana.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Paweł zaś i Barnaba przebywali w Antiochii, nauczając i głosząc dobrą nowinę z i innymi licznymi: słowo\* Pana. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Paweł zaś i Barnaba przebywali w Antiochii nauczając i głosząc dobrą nowinę z i innymi licznymi Słowo Pana |

1. 1) W tym czasie mogły mieć miejsce wydarzenia opisane w <x>550 2:11-21</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 26:29</x>; <x>530 16:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 13:1</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Według oryginału jest to dopełnienie bliższe do "głosząc dobrą nowinę". [↑](#footnote-ref-5)